

Sobre la sintaxis del ibérico

SANTIAGO PÉREZ OROZCO*

El título del presente escrito puede resultar involuntariamente pretencioso si se tiene en cuenta lo reducido de nuestros conocimientos actuales de dicha lengua. Sin embargo, nuestro único objetivo en este trabajo es intentar esbozar algunas hipótesis sobre la estructura básica de algunas, llamémoslas oraciones, que resultan más o menos identificables de entre los textos redactados en ibérico.

Empezaremos nuestro estudio a partir de las “oraciones” que tienen como elemento común *ekiar*.

Likine-te ekiar Usekerteku E.7.1

Ársakis-ku ekiar A.33.2

Su significado tiene que ver probablemente con “obra”, hecho, y aparece asociada a nombres (muy a menudo NP) con los sufijos *-te* y *-ku* como en los anteriores ejemplos. Estos sufijos pueden tener un matiz de procedencia, como lo pueden dejar entender los análisis de ciertas inscripciones, como la propia E.7.1 en el caso de *-ku* (*Usekerteku* “de *Osicerda*”) o G.7.2 A-B 1 en el caso de *-te* (*Bastes-iltir-te* “de la ciudad/país de los bastetanos”: *bastes*, étnico con el sufijo *-s*). En todo caso, son casos locales utilizados con frecuencia en otros contextos.

Ársakis en A.33.2 puede ser un nombre personal compuesto de *árs* + *akis*. El primer elemento onomástico es poco frecuentes, pero está recogido en el repertorio de los MLH por Untermann. El segundo no está testimoniado, aunque existen formas parecidas.

En cuanto a la morfología de la palabra, en apariencia resulta similar a

e(d)ukiar F.14.1

ériar F.13.11

por lo que, como hipótesis, proponemos una estructura

e-ki-ar

* Licenciado en Filología Clásica.

De lo cual resulta un “radical” *-ki-* con un sufijo y un prefijo. Comparando *Likine-te ekiar Usekerteku* E.7.1, con la similar inscripción de Andelos (Navarra), *Likine Abulo’aune ekien Bilbiliar’s*, resulta tentador suponer para *ekien* una estructura *e-ki-en*, es decir, el mismo “radical” acompañado de los “morfemas” *e-* y *-en*. Esta es también una estructura que seguramente se repite en el bien conocido *e-ban-en* y posiblemente en algún otro caso que desarrollaremos más abajo.

Expuestos estos pormenores, vamos a desarrollar nuestra hipótesis de base, que enlaza con los trabajos publicados en esta misma revista tiempo atrás (FLV 63 y 64, 1993) y que resumimos aquí en parte.

A nuestro entender, el ibérico y el vasco guardan una lejana relación genética, lo cual permite dar cuenta de las similitudes íbero-vascas harto conocidas desde tiempo atrás. No es descabellado postular una familia paleohispánica de lenguas, que incluyera ibérico levantino y meridional, aquitano (y proto-vasco) así como, tal vez, tartesio, previa a la llegada a la Península de los primeros indoeuropeos.

A la luz de esta hipótesis, conjeturamos la siguiente interpretación de los hechos lingüísticos expuestos:

Ekiar / *ekien* serían formas del paradigma del “verbo” *-ki-*, “hacer”, que nosotros obviamente relacionamos con vasco *e-gi-n* “íd”. Como propuesta totalmente hipotética, podemos suponer que *ekiar* sería una forma “nominal” (cfr. vasc. *egia* “verdad” cuya vinculación con *egin* ya fue sostenida por Tovar, y para la pérdida de *-r* cfr. lat. *culter* > vasc. *golde*; ibérico *salir* “dinero vel s.” / vasco *sari* “precio”) y *ekien* una forma “verbal personal”, cfr. vasc. *z-e-gi-en* “lo hizo” (*z-* morfema de sujeto 3 p. s. + *e-..... en* morfema de pretérito + *gi* radical verbal + Ø morfema de agente 3 p. s.).

Si tenemos en cuenta que en algún momento de la protohistoria del vasco debió de ser facultativo el morfema de sujeto de 3 persona, como lo atestigua vizc. *eban* < **e-w-an* < **e-du-an* frente a guip. *zuen* < **ze-w-en* < **ze-du-en* “lo tuvo”, la ecuación resulta más fácil de sostener, ya que permite suponer que pudo haber habido una forma **e-gi-en*.

Por lo que se refiere a *eban* / *teban* / *ebanen* / *tebanen* / *ebanin* (tartesio *bane?* en la típica fórmula *bare bane nar’kenti* y var.), siguiendo el mismo esquema de razonamiento, deben de ser formas del paradigma de un radical verbal *-ban-* que nosotros relacionamos con vasco *e-ba-n* “dar” o quizá *i-pin-i* y variantes “poner”, ambos adecuados al contexto en que aparecen las inscripciones que contienen tal palabra, donde es fácil esperar verbos de dedicación y, además, en consonancia a la interpretación “coeravit” que se puede conjeturar a partir del famoso (pseudo?) bilingüe *Isidorus coeravit* / ... *itor’tebanen* F. 11.8.

Las variantes son difíciles de explicar en detalle: pueden ser variantes fonéticas, abreviaturas epigráficas y, en el caso de *ebanen* / *tebanen* puede tratarse de opcionalidad en la adición de afijos de 3ª persona singular, tal como hemos propuesto antes.

El meridional *ebaaren* en *aiberon ebaaren betiar’* G.16.2 (seguramente con una *a* redundante como las que se encuentran episódicamente en la escritura meridional, cfr. en el plomo de Mogente *Urketiiker’*) puede que se encaje en el mismo esquema “morfológico”. Repárese además en el paralelismo en-

tre merid. *eba(a)ren*, *ebanin* y tartesio *bane*, en las conocidas fórmulas sepulcrales de las estelas del S.O.

Teniendo en cuenta estas hipótesis, procedamos ahora al análisis de las inscripciones:

Likine-te ekiar Usekerteku E.7.1 [obra de / hecho por Licinio, de Osicerda].
Sufijo *-te* de agente?

Sufijo *-ku* de procedencia? En algún caso puede ser el sufijo que caracterice el agente como en *Ársakis-ku ekiar*. Compárese sin ir más lejos el origen el complemento agente en las lenguas actuales o el ablativo agente del latín.

Likine Abulo'raune ekien Bilbiliar's [Licinio (hijo de) Abulorauno (lo) hizo, de Bilbiliar].

Likine nombre personal.

Abulo'raune patronímico, sin morfema adicional, como es típico del ibérico.

Bilbiliar's étnico formado con el sufijo *-s*, que aparece en las leyendas monetales en la forma de genitivo plural *-s-k-en*. El topónimo de base sería *Bilbiliar'*, muy similar al conocido *Bilbilis*. Tal vez sea la forma ibérica originaria que subyace bajo el celtíbero *Bi-l-bi-li-s*, lat. *Bilbilis* / *Bilbili* o simplemente un topónimo construido con un mismo lexema *bilbil*, cfr. vasc. *biribil* “redondo” + un sufijo *-ar'*.

Itirtiker'-ki ebanin kokar' G.16.1 B [Itirtiker lo dedicó / (como ofrenda/ ex voto/ nombre del objeto)].

La lectura *-ki* del morfema no es del todo segura. El signo vale *-ki* en alfabeto levantino, pero en meridional no es descartable que la lectura sea otra, por ejemplo, *-ku*. De ser así, obtendríamos la lectura *laku* en lugar de *laki* en la cara A del plomo de Mogente, secuencia con numerosos paralelos en ibérico. Igualmente, ya hemos planteado la hipótesis de que el sufijo *-ku* puede servir para indicar el agente en algún caso.

De todos modos, si la lectura *-ki* es la correcta, podría ser un dativo, cfr. vasco dativo *-i* < **-ki* (aún *-ki* como indicador verbal de dativo en contexto postconsonántico) *d-a-kar-ki-gu*, nos lo *trae*.

A la vista de lo expuesto, podríamos postular tres tipos de enunciados elementales identificables en ibérico:

1. SN no marcado (Sujeto ?) + SV (verbo “personal”) + complementos diversos

Likine Abulo'raune ekien Bilbiliar's [Licinio lo hizo]

(Ba)stanes (...) ntanes' ebanen C.10 [Bastanes hijo de ..ntanes lo dedicó]

mer. *Aiberon ebaaren betiar'* G .16.2 [Aiberon ofreció ¿? el ...]

tartesio. *sutuirea bare nar'kenti* CB 13 [Sutuirea ofreció ¿? el ...]

2. SN marcado (Agente?) + SV (verbo “personal”) + complementos

Itirtiker'-ki(-ku?) ebanin kokar' G.16.1 B [Itirtiker lo dedicó vid. supra].

3. SN marcado (Circunstancial de procedencia ¿?/ Agente ¿?) + SV “no personal”

Likine-te ekiar E.7.1 [hecho por / obra de Licinio]
Ársakis-ku ekiar A.33.2 [hecho por / obra de Arsakis]

El primer tipo tal vez exprese en primer lugar el sujeto sin ningún morfema como tema o tópico de la oración. Sería un caso absoluto, por así decir, en oposición al tipo segundo donde, como encabezamiento de la frase, el agente ocupa la primera posición. El tipo dos es el que continuaría en el vasco actual.

Somos perfectamente conscientes de la fragilidad de nuestras hipótesis pero, como se suele decir, es mejor una mala explicación, por muy mala que sea, que ninguna explicación. Al menos es la base para una posterior mejora y esto es simplemente lo que pretende este escrito.

ABREVIATURAS

- CB Mello Beirão, C. et alii, *As estelas epigrafiadas da I Idade do Ferro do sul de Portugal*, Setúbal, 1979.
 MLH Untermann, J., *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, Wiesbaden, 1975 y 1980.

BIBLIOGRAFÍA

- MELLO BEIRÃO, C. et alii, *As estelas epigrafiadas da I Idade do Ferro do sul de Portugal*, Setúbal, 1979.
 PÉREZ OROZCO, S., “Notas sobre onomástica ibérica”, *FLV*, 62, 1993.
 PÉREZ OROZCO, S., “Observaciones sobre los sufijos ibéricos”, *FLV*, 63, 1993.
 SILES, J., *Léxico de inscripciones ibéricas*, Madrid, 1985.
 SILGO, L., “Las inscripciones ibéricas de los mosaicos de Caminreal (Teruel) y Andelos (Navarra)”, en ADIEGO, I. et alii edd., *Studia Palaeohispanica et Indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, Barcelona, 1993.
 UNTERMANN, J., *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, Wiesbaden, 1975 y 1980.
 VELAZA, J., *Léxico de inscripciones ibéricas (1976-1989)*, Barcelona, 1991.

LABURPENA

Artikulu honek iberieraren sintaxian ikertu nahi du. Horretarako, oinarritzat hartu ditu ahozko hiru eskema desberdinen identifikazioa eta sailkapena, eta, interpretatu ditu euskara-iberieraren hipotesiaren arabera.

RESUMEN

Este artículo pretende indagar en la sintaxis del ibérico a partir de la identificación y clasificación de tres diferentes tipos de esquemas oracionales observables e interpretarlos a la luz de la hipótesis del vasco-iberismo.

RÉSUMÉ

Le but de cet article est de rechercher dans la syntaxe de l'ibérique à partir de l'identification et du classement de trois types différents de schémas de phrases qui ont été observés, et de les interpréter sur la base de l'hypothèse du basque-ibérisme.

ABSTRACT

The present article aims to look into the syntax of Iberian on the basis of the identification and classification of three different clause scheme types which can be observed and interpret these in the light of the Basque-Iberian hypothesis.